

(1)

中央研究院歷史語言研究所藏明史料

26 octobre 1789

n° 102486-001

12 pages

26.54.12.14

(24 juillet 1790) avec précé dent
doc.

refuser de
recommence

à la fois annaque à 稅契,
via faux sceau aile gauche;
et aussi annaque paixse propriété
(指房詐騙); tout ça autour de
Tous figus;

963

准內務府奏送光祿寺庫使佟吉慶聽從逆犯孫七十五等描畫
左翼閨防誰騙稅契銀兩并究出佟吉慶串同毛其然指房誰騙
等情一案乾隆五十四年九月初八日奉

旨交該部欽此欽遵將佟吉慶同案內人証押送到部臣等佟吉慶等
誰騙各案控造印契前內務府供稱均係劉永祥一人描畫而劉永
祥在逃未獲恐係該犯藉詞抵賴隨檢出各案假契逐加校對其妄

左

翼閏防典契二張爾劉永祥所揭^印、勒稅契筆跡相仿惟描畫大
興縣印民契一紙篆文模糊斷非出自一人之手當即監提佟吉慶妥切
鞫究始據供明左翼閏防印契寔係劉永祥一人所辦其大興縣印契係
素識之毛其然商同翼四轉托民人王二描摸前因劉永祥業已破
案所以朦混供指等語是在外之列永祥毛其然王二孫七十五均屬
案內要犯未便在其遠颺隨行文各該衙門妥緝劉永祥等務

據中央研究院歷史

獲去後迄今日久尚未報獲現犯未便^歸隨提集犯証逐一研審
緣佟吉慶係正藍旗滿洲^{複製}•^{謹供學術用}永起佐領下人現在光祿寺庫使在外
之旗人孫七十五及民人劉永祥毛其然素相交好本年七月內有內務
府筆帖式敏端將自置住房一所坐落西直門大街共一百七十五間議
定價銀五千三百兩賣與正白旗滿洲監生瑞保為業先交銀五百兩貽明
敏端代為上翼納稅二十日敏端遣人辛赴貢契片回家途遇素

21 Aug - 18 Sept. 1789

> 175 間!!
value at £300 + !

識之孫七十五詢悉伊主遣令納稅情由於意誰編控稱監督家人
田姓與伊文好在其照應可以節省銀兩辦理委速辛大信以為
寔隨引孫七十五至家與伊主飯局會面筭明稅銀二百五十兩
于二十二日赴翼納稅孫七十五即往告佟吉慶及劉永祥令佟吉
慶假充監督家人田姓並因劉永祥素能描寫篆文令其捏造假契誰
銀公用均各應允二十二日午後辛大攜帶契紙并稅飯銀兩同買主
瑞保家人戴錦等行至左翼西邊孫七十五進酒鋪坐飲出佟吉
慶到鋪稱係監督家人田姓與辛大會面辛大取出房契交吉慶
叢言不必同去俟伊用印後回來取銀隨即出鋪招同劉永祥另覓
酒鋪假稱借房寫字令趕車之趙八在外看人將契交劉永祥描畫
左翼閨防四顆給佟吉慶持交辛大閱收辛即將稅飯銀二百五十
兩交清各散終吉慶分得銀五十兩趙家得銀五十兩銀饭孫七十五與劉永祥二

餘

分用嗣經敏端到翼查明並未上知被誰騙尚在內務府呈控
 將佟吉慶等獲并起出賊銀五十兩到案此佟吉慶聽從在逃之
 孫七十五誰騙稅契銀兩之情由也其佟吉慶與毛其然指房誰騙各
 案審得佟吉慶于上年六月內聽從毛其然起意假造紅契指郝三
 鋪房令該充作業主典錢分用該犯先浼素識張模代辦假契張模
 未允毛其然隨邀劉永祥捏造左翼閏防佐領齊里克齊圖記紅
 契一張白契二張憑旂人劉永林李淳說合典與民人劉輝得京錢
 六百吊郝三分得錢三百八十吊佟吉慶分錢一百四十吊毛其然與
 劉永祥分錢五十吊劉永林李淳並不知情共分中保錢三十吊本
 年正月佟吉慶又聽從毛其然將自己租住房屋九間捏作已業令
 劉永祥假造紅白契各一張描畫左翼閏防佐領七十一圖記憑旂人
 王國廷馬沾需說合典與筆帖式德大為業得價京錢三百吊佟吉慶

5-1.
mixante

partage des
600 bâches
en partie pour son
propriétaire

托
銀

Tony prie donc deux
lignes?

34. une vente

人錢一串

半金

分京錢一百五十五吊毛其然分京一百吊列方分京錢三十六吊
王國廷馬沾需均不知情共分中保京錢九吊其屋仍給修吉慶居
住每月交租京錢六吊四月內修吉慶又因每月房租無措起意將住房
重複出典^{通劉}永祥外出隨浼素識之民人龔四何二代覓典主
未就復與毛其然商令龔四轉托民人王二描畫大興縣假印民
契^{張當給王二}京錢一千作紙筆費許以典咸後補給京錢九

千後因覓無典主又向素識之曾瑞龍王國俊告知假契情由託其
說合典與^龔福得價京錢二百五十吊言明每月交租錢五吊修吉
慶分錢一百四十五吊曾瑞龍分錢六十五吊王國俊分錢四十吊均未向
王二等告知此修吉慶串通在邊之毛其然等節次假契指房誰騙
之意委也臣等查修吉慶屢次指房誰與分用錢文又假充監督家
人駕駒明分雖在到案供認但所犯之意不駒^止二十五節次商

中央研究院歷史語言研究所藏清明史研究資料

劉永祥 王二現 外逃

驅之毛其然並描畫關防印記之于元祐一二五年，直無憑質証。顯係該犯避重就輕捏詞推諉，其平日假契夥騙必不止此數次而辛大奉伊主遭令携銀納稅理宜當堂掛號眼同用印乃聽從孫七十五僅在酒舖等候並不赴冀查看亦恐有知情分贓情事至大興縣印張既係冀四轉況王二描畫而冀四又稱伊並未分得錢文恐尚有扶同串控妄行指認等情均應徹底跟究復將該犯逐加杖詰。

據佟吉慶供我起初假契典房寔係毛其然主意我圖利先從後因房租無措始起意將住房重複出典那描畫假印的劉永祥也是毛其然可來與我認識我若自己會描豈肯倒去煩他分我股分呢至騙用稅銀一案或與辛大素未識面但是孫七十五設計叫我假充田姓分給我銀五十兩辛大信毛是監督家人所以當時也沒有同去至劉永祥所畫左翼一房不在場之入到案可以

附聞
有

趙八

四轉托王

描畫後

訊問大興縣印假契一張委係龔門軒托王二根。因我自己尋
得典主故將龔四瞞過沒有分與錢文各等語質之辛大龔四等
供俱符合羅列永祥等尚未弋獲而佟吉慶疊次誰騙各情已據
供吐確鑿窮詰不移似無遁飾查例載猶摸印信行使誰騙尤該
徒罪以上者發邊遠充軍不得財者罪止杖一百又律載詐欺官私
取財及誰騙局騙人財物者計財產究盜論罪止杖一百流三千里

各等證令

語言研究所藏本

中國大研究歷史

財物

光祿寺庫使佟吉慶聽從孫七十五串同列永祥描造左翼閨
防該犯冒充監督家人誰騙~~竊稅契銀~~二百五十兩該犯公用銀
五十兩復究出該犯先曾聽從毛其然夥同誰騙劉輝德林二案
各分京錢四五千復起意將租住房屋重複出典誰騙鄂福
分得京錢一百四五千查該犯聽從孫七十五等誰騙三案均係
為從其誰騙鄂福一案係該犯起~~不~~為首同時~~之~~應從其重著

論罪其所騙得銀錢亦應照例從科^正雖計案關防印契均係在外之劉永祥及王三描畫但該犯身庫使冒充監守家寃屬無耻復敢串通無賴屢行假契撞騙寃屬有玷^{dian}旅籍若僅照誰騙入財物律計販擬流不足示懲終吉慶應革去庫使並銷除所檔從重照新疆改遣例定發廣西有極邊烟瘴充軍交地
方官長加約束如有脫逃請

旨即行正法郝三聽從毛其然擅造假契夥騙分得京錢三百八千文
趙八聽從孫七十五串騙于劉永祥描畫閏防時代為看人分得銀三十五兩均屬誰騙為從郝三趙八應于毛其然等應得流罪止減一等各杖一百徒三年終吉慶等咨送兵部順天府分別發遣充徒雖時值隆冬不准停遣龔四聽從毛其然轉免在途之王三描摸假印雖未誰成追役^之吉慶局兩福錢文該犯

馬鈞
後條

亦無分賊情事但係知情捏造沒至八仗輕不四應即描摸印信行使誰騙不得財例杖一百折責四十板何二聽從佟吉慶等指房誰騙代為覓主事雖未成究有不合應照不應重律杖八十折責三十板劉永林李淳王國廷馬沾審訊不知佟吉慶等假契夥騙情事但冒昧說合且各分得錢文均照不應重律杖八十分別旗民鞭責奏叢臺王國廷業已病故應毋庸議張撲訊無聽屬描摸及分用錢文情事與被誰之劉輝德林鄂福並訊不知情之辛大成錦等均毋庸議佟吉慶所分誰騙稅銀五十兩業經超出應給敏端奴領仍聽敏端清理屋價另行納稅其分得各主賊銀四百四十千同趙八郝三及李淳等所分銀兩錢文照數追出給與劉輝等收領王國廷業經身死照例勿徵假契房揭銷燬在上首犯孫七十五毛其然及描摸印信之劉永祥三立知情分賊

之曾瑞龍王國俊仍行文步軍統領衙門都司、順天府一体
飭屬疾解務獲送部審擬另結至失察終吉慶之該管各官

俟

命下移各吏兵二部照例辦理等因乾隆五十四年十二月十日奏本曰奉

旨依議欽此

察院
寒林庵修吉
屢雖騙稅契良子



102486

十一月廿四日

上完

刑部奏
移會

21 janvier 1790
et ordre imp. in jour.

稽察房 移會

刑部為移會事廣東司案呈本部業經審擬奏結
相應抄單移會稽察房查照註銷可也貯至
移會者

計抄單壹紙

請勿翻印

語言研究所藏本
複製·僅供學術用途

乾隆五十四年三月

24 Janvier
1790

十四

日

affaire très intéressante, autour d'un autre.

Tong Jiging => à toute une troupe de corrupteurs, plus ou moins importants, plus ou moins "d'élèves" ou initiés des armes; 2 gots car: a. escroquerie à la taxe sur un contrat -> sur une version très grande, et gros prix, donc grosse taxe; b. escroqueries diverses à la fausse propriété, d'abord celle d'un autre, puis la sienne; n'oubliez pas que l'autre payait le coup au moins deux fois [raison = trop de loyer, n'avait pas à payer];

ici = mémoire du Xingbu en copie, que Xingbu envoie après coup au Neige pour annoncer fin enquête;

escrocs = de tout horizon -> Tong est porté au Guangshu et membres baumiers; il semble y'avoir pas mal de gens négociés qui sont aussi des baumiers; int. à la fin = sanctions, et article Code "utilisé"; on a là tout ce qu'il faut; c'est fin QL; la plupart des autres docs. défaillés = sont aussi de QL ...;